



ردیف	پاسخ تشریحی
۸۱	(۱) ﴿وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ﴾: و هر کس بر خدا توکل کند پس این توکل برایش کافی است. (۲) ﴿وَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا﴾: و گفتارشان تو را ناراحت نمی‌کند زیرا، عزت، همه از آن خداست. (۳) ﴿إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا﴾: خداوند کسانی را دوست دارد که در راهش با آنانکه صف در صف ایستاده‌اند، می‌جنگند. (۴) ﴿وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ﴾: و نیکی و بدی برابر نیستند، به شیوه‌ای که آن شیوه، نیکوتر است (بدی را) دور کن. پاسخ تشریحی: امید جلالوند / بروجرد پاسخ درست: گزینه ۴ - لا تستوی: برابر نیستند / بالتی: (با آنچه که-به روشی که-به شیوه‌ای که...) / ادفع: (دور کن-دفع کن) / هی أحسن: منظور همان شیوه نیکوتر/بهرتر است. رد سایر گزینه‌ها: گزینه ۱: پس این توکل برای او کافی است (اشتباه است) بلکه ترجمه فهو حسبه: منظور خدا برایش کافی است. ❌ گزینه ۲: لا يحزنك: ترجمه درست: تو را نباید ناراحت کند / نکته: لا(نهی:نباید) بر سر فعل مضارع دارای ساختار سوم شخص/اول شخص آمده و فعل مضارع مجزوم (ـُ / حذف ن) است، بنابراین ترجمه به صورت (نباید + مضارع التزامی: (تو را) نباید ناراحت کند. ❌ گزینه ۳: ترجمه درست: ... صف در صف می‌جنگند. (با آنان که ... ایستاده‌اند) در ترجمه اضافه شده است. ❌
۸۲	۸۲- عَيْنُ الصَّحِيحِ: «إِنْ نَطْلُبُ أَنْ يَكُونَ فِي كِتَابَتِنَا مَزَاحٌ فَلَنَكُنْ دَقِيقِينَ فِي اخْتِيَارِ الْكَلِمَاتِ، لِأَنَّ الْمَخَاطِبَ لَا يَرَى وَجْهَنَا وَلَا يَسْمَعُ صَوْتَنَا.» (۱) اگر بخواهیم در نوشتارمان شوخی باشد باید در انتخاب کلمات دقیق باشیم زیرا طرف مقابل چهره ما را نمی‌بیند و صدایمان را نمی‌شنود! (۲) اگر بخواهیم با نوشته‌هایمان شوخی کنیم پس باید کلمات دقیق را انتخاب کنیم چون مخاطب چهره‌مان را نمی‌بیند و صوتمان را نمی‌شنود! (۳) اگر خواهان شوخی کردن در نوشتارمان باشیم باید کلماتمان دقیق انتخاب شود زیرا مخاطب صورتمان را نمی‌بیند و صوتمان را نمی‌شنود! (۴) اگر خواستیم با نوشته‌هایمان شوخی کنیم پس باید کاملاً در انتخاب کلمات دقت داشته باشیم زیرا طرف مقابل ما را نمی‌بیند و صدایمان را گوش نمی‌دهد!



پاسخ تشریحی: امید جلالوند / بروجرد

پاسخ درست: گزینه ۱ - إن نطلب: اگر بخواهیم / کتابتنا: نوشتارمان / أن يكون: (که) باشد / فلنكن: لام امر غایب جازمه (که بر سر افعال سوم شخص و اول شخص می‌آید و روش تشخیص در اینجا (ف + لام امر غایب + مضارع) و به معنای باید / اختیار الکلمات: انتخاب کلمات / لأن: زیرا / لایری: نمی‌بیند / لا یسمع: نمی‌شنود.

رد سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲: کتابتنا: نوشتارمان نه نوشته‌هایمان که به صورت جمع ترجمه شده است. ✗
گزینه ۳: الکلمات: به صورت کلماتمان ترجمه شده و درست نیست / ترجمه درست انتخاب کلمات. ✗
گزینه ۴: إن نطلب: در اینجا فعل شرط به صورت مضارع التزامی ترجمه می‌شود نه ماضی / کلمه کاملاً در متن عربی نیامده / ما را: چهره یا صورت ما باید ترجمه شود / لا یسمع: ترجمه درست: نمی‌شنود (گوش نمی‌دهد درست نیست و فعل آن: لا یستمع). ✗

۸۳

۸۳ - عین الصحیح:

«أيتها التلميذة! ما أجمل أن تختاري أفصح الكلام و أحسن الألفاظ عند مخاطبة معلّمك و تجتنبی كلاماً لا فائدة فيه» ای دانش‌آموز!

- (۱) زیباست که فصیح‌ترین کلمات و نیک‌ترین الفاظ را در خطاب به معلّم انتخاب کرده و از سخنان بی‌فایده باید دوری کنی.
- (۲) چه زیباست که شیواترین سخن و بهترین کلمات را هنگام خطاب قرار دادن معلّم برگزینی و از کلامی که هیچ فایده‌ای در آن نیست، دوری کنی.
- (۳) چقدر قشنگ است که با کلامی فصیح و الفاظی نیکو که برمی‌گزینی معلّم را مخاطب قرار دهی و از کلام بی‌فایده پرهیز کنی.
- (۴) زیباترین انتخاب، خطاب کردن معلّم با رساترین سخن و کلماتی نیکوتر و پرهیز از سخنانی که هیچ فایده‌ای ندارد، می‌باشد.

پاسخ تشریحی: امید جلالوند / بروجرد

پاسخ درست: گزینه ۲ - ما أجمل: در اینجا مای تعجبیه است به معنای چه زیباست که در متن حوار پایه دهم ما تعجب آمده بود / أن تختاري: حرف ناصبه + فعل مضارع: ترجمه به صورت التزامی: (که) برگزینی / که انتخاب کنی / أفصح و أحسن: اسم تفضیل + مضاف الیه = ... ترین: شیواترین سخن - بهترین کلمات / عند مخاطبة: هنگام خطاب کردن - خطاب قرار دادن / تجتنبی (در اصل شبیه به أن تختاري است) یعنی أن تجتنبی (ترجمه به صورت: مضارع التزامی) دوری کنی: پرهیز کنی / کلاماً: نکره: ترجمه کلامی / سخنی / لا فائدة: لا + اسم - (لا) نفی جنس: هیچ فایده‌ای (...).

رد سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: زیباست: به روش تعجب ترجمه نشده (چه زیباست) / کلاماً: به صورت سخنان و جمع ترجمه شده / لا فائدة: به صورت صفت ترجمه شده و نه (هیچ فایده‌ای...). ✗
گزینه ۳: أفصح الكلام و احسن الألفاظ: به روش اسم تفضیل ترجمه نشده / عند مخاطبة: درست ترجمه نشده / کلام بی‌فایده: ترجمه درستی نیست در گزینه قبلی توضیح داده شد. ✗



گزینه ۴: زیباترین انتخاب: به صورت اسم تفضیل ترجمه شده که اشتباه است / عند: ترجمه نشده / کلماتی نیکوتر: اشتباه / تختاری/تجتنی: ترجمه نشده. ❌	
۸۴ - عین الصحيح: «يرفع الاحترام للوالدين درجة الإنسان، فإن وقعت في المشقة التي لا تدري سببها ففكر في سلوكك»: احترام به پدر و مادر (۱) شأن انسان را بالا می‌برد چنانچه بدون علت در سختی‌ای افتادی، به رفتار توجه کن. (۲) رتبه انسان را بالا می‌برد پس اگر در مشقتی که دلیل آن را نمی‌دانی افتادی به رفتار خود بیندیش. (۳) بالابرندۀ مقام انسان است پس اگر در مشقت گرفتار شدی و ندانستی دلیلش چیست به رفتار نگاه کن. (۴) جایگاه انسان را ترفیع می‌دهد هرگاه در رنجی دچار شدی که علتش نامشخص است به رفتار خود فکر کن. پاسخ تشریحی: امید جلالوند / بروجرد پاسخ درست: گزینه ۲ - یرفع: بالا می‌برد / المشقة + التي: مشقتی که (اسم معرفه + الذی/التي...= ترجمه: به صورت ...ی) / التي و الذی و...: که/ لا تدري سببها: دلیل آن را نمی‌دانی / فکر: امر: بیاندیش - فکر کن. رد سایر گزینه‌ها: گزینه ۱: إن: ادات شرط و ترجمه درست‌تر به صورت: اگر / التي: ترجمه نشده / بدون علت: ترجمه اشتباه / توجه کن: ترجمه اشتباه. ❌ گزینه ۳: بالابرنده: به صورت اسم فاعل ترجمه شده (رافع) و اشتباه است// مشقت: ترجمه اشتباه / لا تدري: به صورت ماضی (ندانستی) ترجمه شده / نگاه کن: ترجمه اشتباه. ❌ گزینه ۴: وقعت: یعنی افتادی نه دچار شدی (اصبت: دچار شدی....) / نامشخص: ترجمه اشتباه. ❌	۸۴
۸۵ - عین الصحيح: (۱) إن لم تُنفقوا مما رزقكم الله من قبل، يأت لكم يوم لا بيع فيه و لا خلة: اگر از آنچه خداوند از قبل روزی شما کرد، انفاق نکنید روزی برایتان می‌آید که هیچ تجارتی و رفاقتی در آن نیست. (۲) نُقَدَّر أنواع الكائنات في بحار العالم بالملايين؛ تسبح في أعماقها و هي الحية: انواع موجودات را در دریاهاى جهان به میلیونها تخمین می‌زنی؛ در حالیکه زنده‌اند در اعماق آن شنا می‌کنند. (۳) إن لم تُحَدِّث النَّاسَ بِكُلِّ مَا سَمِعْتَ به فسيبقى جسمك في سلامة: اگر مردم از هر چیزی که شنیدند، گفتگو نکنند سلامت جسمت پایدار خواهد ماند. (۴) في فصل الصيف تحرق أقدام من يسير على الزمال من شدة الحر: در فصل تابستان قدم‌های کسی که بر ماسه‌ها از شدت گرما حرکت می‌کند، می‌سوزد. پاسخ تشریحی: امید جلالوند / بروجرد	۸۵



پاسخ درست: گزینه ۱ - لم تنفقوا: قاعده ماضی منفی دارد: انفاق نکردید ولی چون فعل شرط آمده: به صورت مضارع التزامی (انفاق نکنید) نیز ترجمه بهتری دارد / مما: من + ما: از آنچه / من قبل: قبلا- از قبل / يوم: نکره= روزی / لا بیع و لا خلة: لا + اسم - (لا نفی جنس: هیچ نیست) / یأت (اصل آن یأتي است): می‌آید. رد سایر گزینه‌ها: گزینه ۲: تُقَدَّرُ: فعل مضارع مجهول و ترجمه درست: تخمین زده می‌شود (انواع موجودات زنده در دریاها و جهان میلیون‌ها تخمین زده می‌شود، در حالی که زنده‌اند در اعماق آن شنا می‌کنند/ و هی الحیة: واو حالیه + ضمیر (مبتدا) + خبر: جمله حالیه). ❌ گزینه ۳: إن لم تحدّث: ترجمه درست: اگر صحبت نکنی- سخن نگوئی/ گفتگو نکنند: اشتباه است/ الناس: نقش مفعول دارد نه فاعل و ترجمه: با مردم (مردم را) / بكل ما سمعت: از هر چیزی که شنیدی (نادرست: شنیدند). ❌ گزینه ۴: تحرق: دقت کنید که عین الفعل به صورت مفتوح آمده پس فعل مضارع مجهول است: تُحَرِّقُ / ترجمه درست: قدم‌های کسی که بر ماسه‌ها حرکت می‌کند از شدت گرما می‌سوزد؛ محل قرار گیری از شدت گرما ترجمه را نادرست کرده است. ❌	۸۶
۸۶ - عَيْنُ الْخَطَا (فِي الْمَفْهُوم): (۱) وجدت رائحة الودّ إن شَمَمْتُ رَفَاتِي: الصداقة تَبْقَى حَتَّى بَعْدَ مَوْتِ الْإِنْسَانِ وَ إِلَى الْأَبَدِ. (۲) وَ اللَّهُ مَا رَأَيْنَا حَبًّا بَلَا مَلَامَةَ: لَيْسَتْ مِنَ الْمُمْكِنِ مَشَاهِدَةُ حَبٍّ لَانَسْمَعَ عَنْهُ مَذْمَةً مِنَ الْآخِرِينَ. (۳) وَ إِن شَكُوْتُ إِلَى الطَّيْرِ تُحَنُّ فِي الْوُكُنَاتِ: إِذَا اسْتَمَعْتَ الطَّيْرَ إِلَى أَحْزَانِي، قَلَنْ: نَحْنُ فِي عُسْنًا. (۴) فَكَمْ تُمْرَرُ عَيْشِي وَ أَنْتَ حَامِلٌ شَهْدٍ: إِن بَعْضَ النَّاسِ مَعَ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النِّيَّاتِ الْحَسَنَةِ لَكُنْهُمْ يَخْرَبُونَ حَيَاةَ الْآخِرِينَ. پاسخ تشریحی: <u>امید جلالوند / بروجرد</u> پاسخ درست: گزینه ۳ - خطا را مشخص کن: گزینه ۳: نُحْنُ: ناله و زاری و شیون کردند (می‌کنند) و در مفهوم آن: نَحْنُ فِي عُسْنًا: ما در لانه‌مان هستیم آمده که اشتباه است: ترجمه کامل: اگر پرندگان به غم‌هایم گوش دهند، می‌گویند: ما در لانه‌مان هستیم. رد سایر گزینه‌ها: گزینه ۱: ترجمه و مفهوم آن هماهنگ است: اگر خاک قبرم (استخوان‌های پوسیده‌ام) را ببویی بوی عشق و دوستی را می‌یابی: دوستی حتی بعد از مرگ انسان و تا ابد ماندگار می‌ماند. ❌ گزینه ۲: به خدا سوگند، عشقی را بدون سرزنش ندیدم: مشاهده عشقی که سرزنشی از دیگران در موردش نشنومیم، امکان‌پذیر نیست. ❌ گزینه ۴: پس چقدر زندگی‌ام را تلخ می‌کنی درحالی که دارای شاهد و شیرینی هستی: برخی از مردم با وجودی که دارای نیات پسندیده و نیک هستند (یعنی حسن نیت دارند) ولی زندگی دیگران را ویران می‌کنند. ❌	



۸۷- عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي الْمَقْصُودِ مِنَ الْبَيْتَيْنِ:

أَنْظُرَ إِلَى اللَّيْلِ فَمَنْ / أَوْجَدَ فِيهِ قَمَرَهُ

وَرَأَاهُ بِأَنْجُمٍ / كَالدَّرَرِ الْمُنْتَشِرَةِ

(۱) إن الشاعر قد قصد أن يبين جمال الليل و ما فيه من النجوم و القمر .

(۲) الغرض هو التأمل في خلق الليل و القمر الذي ينتشر منه الضوء .

(۳) وجود الدَّرَر في سماء الليل يشير إلى جمال الليل و الشاعر يريد تشبيه الليل بالدَّرَر .

(۴) يطلب الشاعر أن نفكر في الليل و القمر و خالقهما الذي قد قام بتجميل السماء و الليل بالنجوم التي كالدرَر

ينتشر منه الضوء .

امید جالوند / بروجرد

پاسخ تشریحی:

پاسخ درست: گزینه ۴ - ترجمه دو بیت: به شب نگاه کن و چه کمی در آن ماه را پدید آورده است و آن (شب) را با ستارگانی مانند مرواریدهای پراکنده زینت داده است / گزینه ۴: شاعر می‌خواهد که درباره شب و ماه و آفریدگار آنها که آسمان را زیبا گردانیده و شب را با ستارگانی که مانند مروارید از آن نور و روشنایی پراکنده و پخش می‌شود، بیان‌دیشیم (مفهوم کامل و جامع‌تری نسبت به بقیه گزینه‌ها دارد خصوصاً در مورد خالق آنها).

رد سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: ترجمه گزینه ۱: شاعر قصد کرده که زیبایی شب و ستارگان و ماه در آن را آشکار سازد. ✗

گزینه ۲: منظور، تأمل و اندیشه درباره خلقت شب و ماهی است که مانند مروارید از آن نور و روشنایی منتشر می‌شود. ✗

گزینه ۳: وجود مرواریدها در آسمان شب به زیبایی شب اشاره می‌کند و شاعر می‌خواهد شب را به مرواریدها تشبیه کند. ✗

۸۸- عَيْنَ الصَّحِيحِ:

«مَهْلًا، دَعْ شَاتِمَكَ مُهَانًا تُرَضِ الرَّحْمَنَ وَ تُسَخِّطِ الشَّيْطَانَ.»

(۱) إصبر، و قُمْ بِمَدَارَاةِ الَّذِي يَذُمُّكَ، فَعَدَمُ تَحْقِيرِهِ لَا يُسَبِّبُ إِلَّا إِرْضَاءَ اللَّهِ وَ غَضَبَ الشَّيْطَانِ.

(۲) أعط مهلة للعدو و بعد ذلك قُمْ بِسَبِّهِ حَتَّى يَكُونَ ذَلِيلًا وَ تَحْصُلْ عَلَى رِضَايَةِ اللَّهِ وَ لَا تَتَّبِعِ الشَّيْطَانَ.

(۳) اصبر، و اترك الذي حاول ذمك و سبك و هو حقير؛ فبهذا العمل تفرح الله و تجعل الشيطان يغضب.

(۴) الهدوء أجمل جواب للذي يقوم بسبكك فاعتمد على الهدوء في تحقير الآخرين، حتى يرضى الله عنك و

يبتعد الشيطان عنك.

امید جالوند / بروجرد

پاسخ تشریحی:



پاسخ درست: گزینه ۳ - ترجمه عبارت سوال: آرام باش (صبر کن)، دشنام‌دهنده‌ات را خوار رها کن تا (خدای) بخشاینده را خشنود کنی و شیطان را خشمگین سازی / ترجمه عبارت گزینه ۳: شکبیا باش و کسی را که تلاش دارد تو را نکوهش و دشنام دهد حقیر و خوار رها کن و با این کار، خدا را شاد می‌کنی و شیطان را خشمگین می‌سازی.

رد سایر گزینه‌ها:

- گزینه ۱: شکبیا باش و با کسی که تو را نکوهش می‌کند **مدا را کن** و **تحقیر نکردن او فقط** باعث شاد ساختن و خشم شیطان می‌شود. ❌
گزینه ۲: به دشمن **مهربانی** بده و پس از آن، **او را دشنام کن** تا خوار شود و رضایت خدا را بدست بیاوری و از **شیطان پیروی نکن**. ❌
گزینه ۴: آرامش زیباترین جواب برای کسی است که تو را دشنام می‌دهد، پس در تحقیر دیگران به آرامش تکیه کن تا خدا از تو خشنود شود و شیطان از تو **دوری کند**. ❌

۸۹

۸۹ - عین الصحيح (في المفهوم):

«و إن إمامكم قد اكتفى من دنياه بطمّريه و إنكم لاتقدرون على ذلك ولكن أعينوني بوزع و اجتهد»
(۱) القناعة من أهم صفات إمامكم و أنتم لايمكنكم الحصول على هذه الصفة، ولكن حاولوا كثيراً و اتقوا و انصروني.
(۲) ما كان كافياً لإمامكم في هذه الدنيا هو ما لايمكنكم الوصول إليه، فحاولوا أكثر في السعي و الجهد حتى أنصركم في الوصول إليه.
(۳) قائدكم في هذه الدنيا لايملك إلا قليلاً و أنتم تملكون الكثير ولكن لا أرى فيكم اجتهداً فستساعدوني في الزهد و التقوى.
(۴) اللباس العتيق كان كافياً لإمامكم و ممّا لا شك فيه أنكم لاتستطيعون الاكتفاء بهذا المقدار ولكن انصروني بسعيكم و تقواكم.

پاسخ تشریحی: امید جالوند / بروجرد

پاسخ درست: گزینه ۴ - ترجمه عبارت سوال: امامتان از دنیایش به دو جامه کهنه بسنده کرده است و قطعاً شما نمی‌توانید چنین کنید ولی با پارسایی و تلاش مرا یاری دهید / ترجمه عبارت گزینه ۴: لباس کهنه برای امامتان کافی بود و بدون شک شما نمی‌توانید به این مقدار اکتفا کنید ولی من را با تلاش و تقوای خود یاری دهید (تا حدودی با گزینه ۱ هم که بحث قناعت را پیش آورده است مطابق است ولی بیشترین مطابقت گزینه ۴ می‌تواند باشد).

رد سایر گزینه‌ها:

- گزینه ۱: قناعت از مهمترین ویژگی‌های امامتان است و شما نمی‌توانید به این ویژگی دست یابید ولی بسیار تلاش کنید و تقوا پیشه کنید و مرا یاری کنید. ❌
گزینه ۲: آنچه برای امامتان در این دنیا کافی است چیزی است که شما نمی‌توانید به آن برسید، پس سعی و تلاش بیشتر کنید تا شما را در رسیدن بدان یاری سازم. ❌
گزینه ۳: رهبر شما در این دنیا تنها مالک (چیز) اندکی است در حالی که شما (دارایی) بسیار دارید ولی در شما تلاشی را نمی‌بینم، پس من را در زهد و تقوا یاری خواهید کرد. ❌



■ ■ ■ اقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ (٩٠ - ٩٢) بِمَا يَنْاسِبُ النَّصَّ:

يذكر أحد العلماء مجموعة من الأسرار و الطرق التي توصل الإنسان إلى النَّجاح و الهدف. و هذه الأسرار تجعل الشخص إنساناً مجتهداً في حياته. و من هذه الأسرار هي: أن نجاح الفرد في تحقيق ما يريد به يرتبط بقوة الالتزام لديه. فالعزم و الإصرار، هما مفتاحان لنجاحه. يقول الواصلون إلى أهدافهم إن الإرادة القوية لها دور كبير في اكتساب النَّجاح؛ فبها يغلب الإنسان على الصَّعاب. في حين أن العجلة تُبعد الإنسان عن النَّجاح لأنَّ العجول يفقد مقاومته حين يريد تحقيق أهدافه و لكنَّ الصبور يستفيد من الفرص للبلوغ إلى أهدافه و الغلبة على مشاكله و يستمرَّ مُجدداً و يسعى للوصول إلى المراحل العالية. و هذه هي بعض المفاتيح التي تساعد الإنسان على الورود في ساحة النَّجاح.

ترجمه کامل درک مطلب: امید جلالوند / بروجرد

یکی از دانشمندان، مجموعه‌ای از رموز و شیوه‌هایی را بیان می‌کند که انسان را به موفقیت و هدف می‌رساند. این رموز فرد را یک انسان پرتلاش در زندگی‌اش می‌سازد. از جمله این رموز عبارتند از: اینکه موفقیت فرد در دستیابی به آنچه می‌خواهد به قدرت پایبندی‌اش مرتبط است. بنابراین عزم [=اراده] و پافشاری دو کلید برای موفقیت او هستند. کسانی که به اهدافشان رسیده‌اند می‌گویند که اراده قوی نقش بزرگی در کسب موفقیت دارد و بوسیله آن، انسان بر سختی‌ها چیره می‌شود. درحالی که عجله و شتاب کردن، انسان را از موفقیت دور می‌سازد؛ زیرا فرد عجول در حالی که می‌خواهد به اهدافش برسد مقاومتش را از دست می‌دهد ولی فرد صبور (شکیبا) از فرصت‌ها برای رسیدن به اهدافش و چیرگی بر مشکلاتش بهره می‌گیرد و پرتلاش و کوشا ادامه می‌دهد و برای رسیدن به مراحل بالا تلاش می‌کند. اینها برخی از کلیدهایی است که به انسان در ورود به میدان موفقیت کمک می‌کنند.

۹۰

٩٠- عَيْنَ سَوَالٍ لَمْ يَأْتِ جَوَابُهُ فِي النَّصِّ:

- (١) لماذا يستطيع الصَّبور أن يصل إلى هدفه؟
- (٢) ما هو سر نجاح الذين وصلوا إلى أهدافهم؟
- (٣) ما هي أسباب حصول الإرادة القوية لدى الإنسان؟
- (٤) ما الفرق بين العجول و الصَّبور في مجال الوصول إلى الأهداف؟

پاسخ تشریحی: امید جلالوند / بروجرد

پاسخ درست: گزینه ۳ - ترجمه عبارت سوال: سوالی را مشخص کن که جواب آن در متن نیامده است (لم یأت) / گزینه ۳: دلایل رسیدن به اراده قوی نزد انسان چیست؟ (با توجه به متن و ترجمه فوق، ظاهراً جواب این سوال در متن وجود ندارد).

رد سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: چرا فرد صبور می‌تواند به هدفش برسد؟ لأنه يستفيد من الفرص ... و يستمرَّ مُجدداً ... ❌

گزینه ۲: راز موفقیت کسانی که به اهدافشان رسیدند چیست؟ در سطر اول و دوم درک مطلب درباره این اسرار صحبت شده است. ❌



گزینه ۴: فرق بین فرد عجل و صبور در زمینه دستیابی به اهداف چیست؟ در سطر چهارم و پنجم در مورد خصوصیت این دو نفر صحبت شده است. ❌	
۹۱ - عَيْنَ مَا لَمْ يَذْكُرْ فِي النَّصِّ: (۱) نَتِيجَةُ الْعَجَلَةِ خِيْبَةُ الْأَمَلِ، لِأَنَّكَ لَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَتَحَمَّلَ الصَّعُوبَاتِ مِنْ أَجْلِ النَّجَاحِ وَ أَنْتَ عَجُولٌ. (۲) إِنْ لَمْ يَكُنِ الْإِنْسَانُ عَالِمًا بِالْمَوْضُوعِ فَلَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَصْبِرَ كَمَا هُوَ حَقُّهُ! (۳) النَّاجِحُ فِي الْحَيَاةِ هُوَ الَّذِي لَا يَيْأَسُ وَ يَنْتَظِرُ حَتَّى تَصِلَ اللَّحْظَةُ الْمُنَاسِبَةُ. (۴) الْإِنْسَانُ إِذَا كَانَ دَوُّوبًا فَيَقْدِرُ أَنْ يَرَى نَتِيجَةَ سَعْيِهِ وَ عَمَلِهِ. پاسخ تشریحی: امید جالوند / بروجرد پاسخ درست: گزینه ۲ - ترجمه عبارت سوال: آنچه در متن ذکر نشده (لم يذكر) را مشخص کن / ترجمه عبارت گزینه: اگر انسان به موضوع آگاه نباشد، نمی‌تواند آنچنان که حقیقت است صبر کند: در مورد اطلاع و آگاهی به موضوع صحبتی در متن نشده است اما سایر گزینه‌ها مشهود است.. رد سایر گزینه‌ها: گزینه ۱: نتیجه عجله ناامیدی است؛ زیرا تو در حالی که عجل و هستی، نمی‌توانی سختی‌ها را بخاطر موفقیت تحمل کنی. ❌ گزینه ۳: فرد موفق در زندگی همان کسی است که ناامید نمی‌شود و منتظر می‌ماند تا لحظه مناسب برسد. ❌ گزینه ۴: انسان اگر پرتلاش باشد می‌تواند نتیجه سعی و کارش را ببیند. ❌	۹۱
۹۲ - مَا هُوَ الْغُرْضُ مِنَ النَّصِّ؟ (۱) طَرُقُ تَحَقُّقِ مَا يَطْلُبُهُ الْإِنْسَانُ. (۲) تَوْضِيحُ دَوْرِ الصَّبْرِ فِي اكْتِسَابِ الْإِلْتِمَامِ. (۳) بَيَانُ كَيْفِيَّةِ الْحَصُولِ عَلَى الْإِرَادَةِ الْقَوِيَّةِ. (۴) مَضَرَّاتُ الْعَجَلَةِ وَ أَثَرُهَا فِي الْحَصُولِ عَلَى النَّجَاحِ. پاسخ تشریحی: امید جالوند / بروجرد پاسخ درست: گزینه ۱ - ترجمه عبارت سوال: هدف متن چیست؟ / ترجمه عبارت گزینه ۱: شیوه‌های تحقق آنچه انسان می‌خواهد: با توجه به متن و ترجمه آن مشخص است که در سطر ۱ و ۲ متن به شیوه‌ها و روش‌های دستیابی انسان به هدف و خواسته او اشاره کرده است. رد سایر گزینه‌ها: گزینه ۲: توضیح نقش صبر در کسب تعهد و پایبندی. ❌ گزینه ۳: بیان چگونگی دستیابی به اراده قوی. ❌ گزینه ۴: زیان‌های عجله و تاثیر آن در دستیابی به موفقیت. ❌	۹۲



■ ■ عین المناسب للجواب في الإعراب و التحليل الصرفي (۹۳ و ۹۴):

۹۳- عین الصحيح:

«يفقد - تجعل - تبعد - يستمر»

- ۱) يفقد: ثلاثي مجرد، معلوم، متعد / فعل و «مقاومة» مفعول به و منصوب
- ۲) يستمر: فعل مضارع، لازم، مجهول / فعل و مفعوله «مجداً» و الجملة فعلية
- ۳) تبعد: ثلاثي مزيد من باب تفعيل، لازم، معلوم / فعل و «الإنسان» مبتدأ و مرفوع
- ۴) تجعل: فعل مضارع، مفرد مذكر مخاطب، متعد / فعل و فاعله «الشخص» و مرفوع

پاسخ تشریحی: امید جلالوند / بروجرد

پاسخ درست: گزینه ۱ - برای حل این نوع سوالات اعراب و تحلیل صرفی، گزینه‌های اشتباه را بررسی می‌کنیم.

رد سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲: يستمر: مجهول نیست / مجدا: مفعول نیست بلکه حال مفرد است. / ❌

گزینه ۳: تبعد: باب تفعیل: متعدی است نه لازم / الانسان: نقش مفعول دارد نه مبتدا. / ❌

گزینه ۴: تجعل (هذه الأسرار تجعل الشخص): مفرد مذكر مخاطب نیست بلکه مفرد مونث غایب است / الشخص: مفعول است نه فاعل. / ❌

۹۴- عین الخطأ:

«مجتهدا - مجموعة - العجول - الالتزام»

- ۱) الالتزام: اسم، مفرد، مذكر، مصدر من باب افتعال، معرفة / مضاف إليه و مجرور
- ۲) مجموعة: اسم، مفرد، مؤنث، اسم مفعول، نكرة / مفعول به و منصوب
- ۳) مجتهدا: اسم، مفرد، مذكر، اسم فاعل، نكرة / مفعول به و منصوب
- ۴) العجول: اسم، مفرد، مذكر، معرفة / اسم أن و منصوب

پاسخ تشریحی: امید جلالوند / بروجرد

پاسخ درست: گزینه ۳ - عبارت سوال: خطأ را مشخص کن / مجتهدا: اسم / مفرد / مذكر / اسم فاعل / نكرة / مفعول به نیست بلکه صفت است: انسانا مجتهدا.

رد سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱/۲/۳ به صورت درست بیان شده است. / ❌



■ عین المناسب للجواب في الأسئلة التالية (٩٥-١٠٠):

۹۵- عین حرف «علی» یختلف في المعنى:

- (۱) علیکم بالقیام بأمور الناس لأن الله يحب من یهتم بها.
- (۲) الیوم یصنع غدکم فعلیکم أن تتنقوا به بأحسن صورة.
- (۳) یا تلامیذ! علیکم بقراءة الدروس و كتابة واجباتکم لفهمها.
- (۴) قد تحسبون أن شذائد الذهر علیکم ولكن الحياة تقول شیئا آخر.

پاسخ تشریحی: امید جلالوند / بروجرد

پاسخ درست: گزینه ۴ - ترجمه عبارت سوال: حرف (علی) که در معنا [با دیگر گزینه‌ها] متفاوت است را مشخص کن / ترجمه عبارت گزینه ۳: ای دانش‌آموزان، بر شما واجب است (شما باید) درس‌ها را بخوانید و تکالیفتان را بنویسید.
رد سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: بر شما واجب است (شما باید) به کارهای مردم پردازید؛ زیرا خداوند کسی را که به این (امور) اهتمام و توجه ورزد دوست دارد.

✗

گزینه ۲: امروز فردایتان را می‌سازد، پس بر شما واجب است (شما باید) از آن به بهترین شکل بهره ببرید.

گزینه ۳: ای دانش‌آموزان، بر شما واجب است (شما باید) درس‌ها را بخوانید و تکالیفتان را بنویسید.

✗

۹۶- املأ الفراغات بالكلمات المناسبة:

«إن عدد السَّيَاح (٨٥). شاهد (٢٠) منهم المناطق الخلابة و لكن لم يتعجب من تلك

المناطق إلا (٢).»

- (۱) خمسة و ثمانون - عشرون - سائحان اثنان
- (۲) خمسة و ثمانون - عشرين - سائحين اثنين
- (۳) ثمانون و خمسة - عشرين - اثنان سائحان
- (۴) ثمانين و خمسة - عشرون - اثنين سائحين

پاسخ تشریحی: امید جلالوند / بروجرد

پاسخ درست: گزینه ۱ - إن عدد السَّيَاح (اسم إن و منصوب) خمسة و ثمانون (خبر إن و مرفوع). شاهد عشرون (فاعل و مرفوع به ...ون) منهم المناطق الخلابة و لكن لم يتعجب من تلك المناطق إلا سائحان اثنان (مستثنى منه محذوف و اسلوب حصر است و نقش بعد الا مطابق مستثنى منه محذوف) (فاعل) می‌باشد: لم يتعجب / أحد: فاعل محذوف).

رد سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲: خمسة و ثمانون: خبر إن مرفوع است نه منصوب / عشرين: فاعل است پس باید ون بگیرد / سائحين: باید مرفوع باشد.

گزینه ۳: عدد ۲۱-۹۹ در عربی به صورت (یکان + و + دهگان) می‌آید بنابراین ثمانون و خمسة نادرست / سایر نکات قبلا گفته شد.

گزینه ۴: عدد ۲۱-۹۹ در عربی به صورت (یکان + و + دهگان) می‌آید بنابراین ثمانين و خمسة نادرست / سایر نکات قبلا گفته شد.



۹۷ - عَيْنَ مَا فِيهِ النَّفْيُ أَشَدُّ: (۱) لَا يَحْزَنُكَ عَمَلُ هَؤُلَاءِ! (۲) لَا دِينَ لِمَنْ لَا عَقْلَ لَهُ! (۳) لَا تَسْمَعُ مَا لَا يَرْتَبِطُ بِكَ! (۴) لَا يَكْذِبُ مَنْ كَانَ شَجَاعًا! پاسخ تشریحی: امید جالوند / بروجرد پاسخ درست: گزینه ۲ - ترجمه عبارت سوال: گزینه‌ای که در آن نفی شدیدتر است را مشخص کن / لا دین و لا عقل: لا + اسم دارای فتحه = لا نفی جنس که شدت نفی در آن بیشتر است: هیچ دینی برای کسی نیست که هیچ عقلی ندارد (برایش نیست). رد سایر گزینه‌ها: گزینه ۱: کار اینها تو را نباید غمگین سازد. ✗ گزینه ۳: چیزی که به تو مربوط نیست را نشنو. ✗ گزینه ۴: کسی که شجاع باشد دروغ نمی‌گوید. ✗	۹۷
۹۸ - عَيْنَ جَوَابًا فِيهِ فِعْلٌ يَدَلُّ عَلَى تَغْيِيرٍ مِنْ حَالَةٍ إِلَى أُخْرَى: (۱) كَانَ الشَّاتِمُ يَخْجَلُ حِينَ رَأَى خُلُقَ الْمُشْتَمِ. (۲) لَيْسَ التَّحَوُّلُ فِي الثَّقَافَةِ بَغْتَةً فَإِنَّهُ يَحْدُثُ بِالتَّدْرِيجِ. (۳) أَصْبَحَ الْجَوُّ مَلُوثًا فَذَهَبَ النَّاسُ إِلَى الْحَدَائِقِ الْعَامَّةِ. (۴) لَا أُعْجِبُ بِنَفْسِي حِينَ انْتَخَبْتُ فِي حَيَاتِي أَهْدَافًا رَفِيعَةً. پاسخ تشریحی: امید جالوند / بروجرد پاسخ درست: گزینه ۳ - ترجمه عبارت سوال: جوابی را مشخص کن که در آن فعل دالّ بر تغییر از حالتی به حالت دیگر وجود دارد / ترجمه عبارت گزینه ۳: هوا آلوده شد، بنابراین مردم به پارک‌های عمومی رفتند / أصبح: معنای شد و در اینجا هم معنای (صار) بوده و تغییر حالت را نشان می‌دهد. رد سایر گزینه‌ها: گزینه ۱: دشنام‌گو <u>خجالت می‌کشید</u> زمانی که اخلاق دشنام‌شونده را دید (کسی به او دشنام داده شده): <u>ماضی استمراری</u> که دلالت بر فعلی در گذشته و تداوم و پیوستگی دارد نه تغییر از حالتی به حالت دیگر. ✗ گزینه ۲: تحول در فرهنگ ناگهانی <u>نیست</u> و آن به تدریج اتفاق می‌افتد. ✗ گزینه ۴: به خودم شیفته <u>نی‌شوم</u> زمانی که در زندگی ام اهداف والایی را انتخاب کردم. ✗	۹۸



۹۹ - عَيْنَ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاقَاتِ: «..... الإنسان بعبادة ربه أحدًا؛ فإن الله أرسل رسله طريق السداد، فعلى الله ف الناس.» (۱) لا يَشْرِكُ - أَنْ يَبِينُ - لِيَتَوَكَّلَ (۲) لا يَشْرِكُ - حَتَّى يَبِينُ - يَعْتَمِدُ (۳) لَنْ يَشْرِكُ - لِيَبِينُ - لِيَتَوَكَّلَ (۴) لا يَشْرِكُ - لِيَبِينُ - لِيَعْتَمِدُ پاسخ تشریحی: امید جالوند / بروجرد پاسخ درست: گزینه ۴ - ترجمه عبارت سوال: صحیح را برای جاخالی مشخص کن: «انسان نباید در عبادت پروردگارش کسی را شریک سازد، زیرا خداوند پیامبرانش را فرستاد تا راه درستی را آشکار سازد، بنابراین مردم باید بر خداوند تکیه کنند» / از نظر معنایی همین گزینه مناسب‌ترین است. رد سایر گزینه‌ها: گزینه ۱: لا يَشْرِكُ: شریک نمی‌سازد / أَنْ يَبِينُ: که آشکار سازد / لِيَتَوَكَّلُ: در اینجا باید آخر فعل مجزوم (ساکن) باشد بنابراین اشتباه است. ❌ گزینه ۲: لا يَشْرِكُ: باید شریک سازد که از نظر مفهوم و معنا در عبارت نمی‌تواند صحیح باشد. ❌ گزینه ۳: لَنْ يَشْرِكُ: شریک قرار نخواهد داد / لِيَتَوَكَّلُ: در اینجا با توجه به ساختار (ف + ل + مضارع: لام امر غایب بوده و فعل مجزوم می‌شود). ❌	۹۹
۱۰۰ - اِمْلَأُ الْفَرَاقَاتِ بِالْمُفْرَدَاتِ الصَّحِيحَةِ: «إِنَّ السَّائِحِينَ إِلَّا لَزِيَارَةَ الْمَعَالِمِ وَ هُمَا مِنْ هَذِهِ الزِّيَارَةِ.» (۱) لَنْ يَذْهَبَا - التَّارِيخِيَّةُ - فَرَحَيْنِ (۲) لَمْ يَذْهَبَا - التَّارِيخِيَّةُ - فَرَحَانِ (۳) لَا يَذْهَبَانِ - التَّارِيخِيَّةُ - فَرَحَيْنِ (۴) لِيَذْهَبَا - التَّارِيخِيَّةُ - فَرِحُونَ پاسخ تشریحی: امید جالوند / بروجرد پاسخ درست: گزینه ۲ - ترجمه عبارت سوال: جاخالی‌ها را با کلمات صحیح پر کن: دو گردشگر فقط به دیدن آثار تاریخی رفته‌اند، در حالی که آن دو از این دیدن خوشحالند / المعالم: مضاف‌الیه و مجرور بوده و تاریخیه صفت آن بوده و باید مجرور باشد، بنابراین تنها گزینه درست در این بخش گزینه ۲ است / فرحان: خبر و مرفوع به (ان) است. رد سایر گزینه‌ها: گزینه ۱: التَّارِيخِيَّةُ: منصوب و اشتباه / فَرَحَيْنِ: منصوب (به ین) و اشتباه. ❌ گزینه ۳: التَّارِيخِيَّةُ: مرفوع و اشتباه / فَرَحَيْنِ: جمع مذكر سالم و منصوب (به ین) و اشتباه. ❌ گزینه ۴: التَّارِيخِيَّةُ: منصوب و اشتباه / فَرِحُونَ: جمع مذكر سالم و مرفوع (به وَن) و اشتباه. ❌	۱۰۰